

北京林业大学国际学生校外住宿承诺书

Off-Campus Accommodation Commitment Letter for International Student of BFU

一、基本信息/Personal Information

基本信息			
姓名 / Name		学号 / Student ID	
联系电话 / Contact No.		紧急联系人 / Emergency Contact NO.	
校外住址 / Off-campus Address			

二、承诺条款/Commitments

本人自愿申请校外住宿，已充分知晓相关规定与风险，承诺如下：

I voluntarily apply for off-campus accommodation, fully understand relevant rules and risks, and hereby commit as follows:

1. 守法备案/ Compliance & Registration

本人严格遵守中国法律法规及校规，入住 24 小时内完成境外人员公安临时住宿登记；住址、联系方式变更时，及时更新公安登记并向学校报备。

I will abide by Chinese laws and university regulations, complete temporary accommodation registration with the local police within 24h after check-in, and update the registration & notify the university promptly when information changes.

2. 请假报备/ Leave Reporting

本人离京、离境或外出超 24 小时，提前向导师、班主任及学院辅导员请假，保持通讯畅通，返校后及时销假。

If I leave Beijing/China or go out for over 24h, I will ask for leave from my supervisor, head teacher and counselor in advance, keep contact available, and cancel leave upon return.

3. 安全自负/ Self-responsibility for Safety

本人对校外住宿期间的人身安全、财产安全承担全部责任。自觉做好房屋消防安全、用气用电安全与治安防范，不租住存在安全隐患的房屋，不留宿身份不明人员，不从事任何违法违规活动。如遇突发状况、人身伤害或财产损失，第一时间报警并联系学校，相关后果由

本人自行承担。

I take full responsibility for my personal and property safety during off-campus accommodation. I shall take effective precautions against fire, gas and electricity hazards, and public security risks. I will not rent buildings with potential safety risks, nor accommodate unidentified persons or engage in any illegal activities. In case of emergencies, personal injuries or property losses, I will call the police and contact the university immediately, and bear all relevant consequences on my own.

4.床位说明/ Bed Availability Statement

本人确认：校外住宿获批后，学校收回原校内床位且不保留名额。后续申请返校住宿，学校将视当期床位空余情况统筹安排，不保证一定有空余床位。

I acknowledge the university will take back my on-campus bed and reserve no quota after approval. If I apply for on-campus accommodation later, the university will arrange it based on current availability, with no guarantee of a vacant bed.

5.学业与校纪遵守承诺

本人不因校外住宿影响正常教学、科研、考核及学校集体活动，严格遵守学校考勤管理规定；及时关注学校、学院发布的各项通知。

I will not let off-campus accommodation affect my regular study, scientific research, assessments and university collective activities, and shall strictly comply with the university's attendance management regulations. I will pay close attention to all notices issued by the university and the school.

6.遵规守纪/Discipline Observation

本人不因校外住宿影响学业与集体活动，配合学校管理核查；违反本承诺的，自愿接受学校相应校纪处理。

I will not affect my study or campus activities due to off-campus stay, and will cooperate with university inspections. Violations will be subject to university disciplinary sanctions.

承诺人签字 / Student's Signature: _____

日期 / Date: _____